INFORMIERT:



AU&HEERBRUGG

GRÜNABFÄLLE RICHTIG ENTSORGEN

In der Rhy Biogas AG in Widnau wird erneuerbare Energie hergestellt – und das aus Bioabfall. Verschiedene Rohstoffe wie Gülle, Pflanzenreste, Fette oder Gastronomieabfälle, aber auch unsere Grünabfuhr wird verwendet, um Biogas zu produzieren. Doch insbesondere die Grünabfuhr entwickelt sich zunehmend zum Problem für die Unternehmung.

Die Rhy Biogas AG berichtet von einer zunehmenden Problematik, welche die Grünabfuhr mit sich bringt, denn durch falsche Entsorgung befinden sich in den Tonnen vermehrt Plastik, Gartenwerkzeuge und Blumenerde, Fremdkörper, welche bei der Produktion immer mehr zum Problem werden. Für zukünftig hochwertiges Biogas, welches eine wichtige erneuerbare Energiequelle darstellt, ist es somit essentiell, dass solche Fremdstoffe, insbesondere in der Grünabfuhr, vermieden werden.

Wie wird das Gas hergestellt?

In der Biogasanlage wird der biologische Prozess der Methanbildung genutzt. Unter Luftabschluss findet durch die Aktivität von Bakterien die Vergärung von Biomasse statt. Die Biomasse wird in einen luftdicht verschlossenen Fermenter eingebracht, wo durch anaerobe Gär- und Fäulnisprozesse das Biogas entsteht. Dabei wird der biolo-

gische Prozess der Methanbildung genutzt. Durch den Luftabschluss und die Aktivität von Bakterien findet die Vergärung der Biomasse statt. Dieses enthält je nach Ausgangsstoff 50 bis 70% Methan und dementsprechend 30 bis 50% Kohlendioxid. Das Biogas muss aber für die nötige Gasqualität 96% Methan enthalten, weswegen es anschliessend in eine Aufbereitungsanlage gelangt, wo das CO²-Gas entfernt wird.

Die Gargülle, welche aus der Vergärung entsteht, wird auch als Düngemittel auf Feldern angebracht oder in Jauchegruben zwischengelagert. Das entstandene Biogas wird dann ins Erdgasnetz der Gravag Erdgas AG eingespiesen. Darin findet es Verwendung für Erdgas-Fahrzeuge.

Grünabfuhr

Damit hochwertiges Biogas entstehen kann und die Böden in der Landwirtschaft mit qualitativer Gülle gedüngt werden können, braucht es sauberes und frisches Grüngut. Deshalb ist es wichtig, auf eine sorgfältige Abfalltrennung zu achten. In die Grünabfuhr gehören pflanzliche Gartenabfälle, Küchenabfälle wie beispielsweise Rüstabfälle, Kaffeesatz, Teekräuter oder Eierschalen sowie Speisereste aus Haushalten. Wichtig ist, dass sich darunter weder Verpackung noch Knochen befinden.



Fremdkörper wie Plastik, Gartenwerkzeug und Blumenerde erschweren die Verarbeitung des Grünabfalls in der Biogasanlage in Widnau.



Das eingespeiste Gas findet Verwendung als Treibstoff für Erdgas-Fahrzeuge.

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche

Färber Thomas und Bormann Färber Luisa,
 Viscosestrasse 40, Widnau / Giezendanner
 Sandro und Carla, Rosentalstrasse 10, Heiden;
 Abbruch Einfamilienhaus Nr. 1166 sowie Neubau Zweifamilienhaus mit Garage

Auflage ordentliches Verfahren

- Saner-Rheintal GmbH, Gewerbestrasse 2, Widnau; Sanierung Gebäudehülle, Einbau von Fenstern, Erweiterung der best. Balkone und Neubau von neuen Balkonen, Erstellen von Besucherparkplätzen, Installation einer thermischen Solaranlage, Karl-Völker-Strasse 18, Heerbrugg (Auflage: 02.07.2021-15.07.2021)
- Carnovale Raffaele, Zollstrasse 20, Au; Neubau von zwei Terrassen, Änderung der best.
 Reklameeinrichtungen sowie Einbau eines Raucherraumes (nachträgliches Baugesuch), (Auflage: 05.07.2021-19.07.2021)

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Zarriello Josef, Bahnhofstrasse 7, Heerbrugg;
 Betrieb eines Aussenrestaurants mit ca. 50
 Sitzplätzen (Rest. Heerbruggerhof)
- Viridi Orbis GmbH, Rohnenstrasse 7, Schachen b. Reute; Umnutzung UG (Betrieb einer Extraktionsanlage zur Herstellung von Öl für kosmetische Artikel)
- Curiger Immobilien AG, Oberfahrstrasse 4, Au; Nutzungsänderung Wohnen in Gewerbe Häuser A+B, Bahnhofstrasse 18/26, Heerbrugg
- Politische Gemeinde Au, Soziale Dienste, Kirchweg 6, Au; Nutzungsänderung Büroräume in ein Familien- und Jugendtreffpunkt sowie Erstellen von zwei Parkplätzen, Auerstrasse 25, Heerbrugg

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Shell (Switzerland) AG, Baarermatte, Baar;
 Installation einer Luft/Wasser-Wärmepumpe
 und Ersatz der best. Kälteanlage, Zollstrasse 6,
- Nüesch Tobias und Luber Sarah, Friedhofweg 1, Au; Einbau eines Klimagerätes
- Hautle Ernst, Kristallstrasse 5, Au; Installation einer Luft/Wasser-Wärmepumpe
- Eggenberger Silke, Haupstrasse 140, Au; Einbau eines Hobbyraums in Garage
- Cossu Melanie, Nefenstrasse 43, Heerbrugg;
 Einbau eines Swimmingpools
- Schuster Marcel, Alpsteinstrasse 8a, Au; Instal-

lation einer Wärmepumpe mit Erdsonde Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Wetli Roland und Irmgard, Riedistrasse 8, Au; Verglasung des best. Balkons
- Basso Optik AG, Hauptstrasse 94, Au; Aufstel-
- len einer Werbefahne Lichtenstern Markus und Liselotte, Bachstrasse
- 19, Au; Installation einer PhotovoltaikanlageElmot Swiss AG, Hauptstrasse 145, Au; Anbrin-
- gen von zwei Fassadenreklamen

 Physio FDR Sport GmbH, Widnauerstrasse 1,
 Heerbrugg; Umnutzung Gewerbefläche in eine
- Physiotherapie-Praxis

 Bernet Markus, Neudorfstrasse 8a, Au; Installation einer Photovoltaik-Anlage
- Heim Stephan, Hangetweg 5, Au; Installation einer Photovoltaik-Indachanlage

SAMMELTERMINE

Grünabfuhr

Die nächsten Grünabfuhren finden statt:

- Jeweils am Mittwoch, 14. Juli 2021 und 11. August 2021 in Au
- Jeweils am Donnerstag, 15. Juli 2021 und 12. August 2021 in Heerbrugg

Praktische Erinnerung einrichten

Lassen Sie sich an die Sammlungen per SMS oder E-Mail erinnern. Weitere Infos finden Sie auf www.au.ch unter dem Stichwort «Abo-Dienste». Die Dienste sind gratis.

SOZIALE DIENSTE MITTELRHEINTAL

Neue Liegenschaft für die Kindertagesstätte Au gesucht

Die Kindertagessstätte der Sozialen Dienste Mittelrheintal suchen für 12 bis 18 Kita-Plätze eine neue Liegenschaft in Au. Dies kann ein freistehendes Einfamilienhaus, ein Reiheneinfamilienhaus oder eine Parterrewohnung sein. Die Nachbarn sollten sich über lachende Kinderaugen und reichlich Leben in der Nähe freuen. Mit einer Wohnfläche von ca. 160 bis 200 m², welche auf sechs bis neun Zimmer aufgeteilt ist, bleibt genügend Platz zum Spielen, Experimentieren, Herumtoben und sich zu entspannen sowie für administrative Aufgaben der Mitarbeitenden. Nebst verschiedenen Räumen sollte die Liegenschaft über mindestens zwei Badezimmer verfügen. Ein Zugang zu einem eigenen, eingezäunten Garten mit einer Fläche von 500 bis 700 m² sowie die Möglichkeit für ca. vier Parkplätze sollten die Immobilie abrunden. Haben Sie eine Liegenschaft, die Sie für die Nutzung einer Kita vermieten möchten oder kennen Sie jemanden, der eine Liegenschaft zum Vermieten hat? Melden Sie sich bei Julia Leibacher, Bereichsleiterin Kinderbetreuung, unter Tel. 071 727 20 17 oder E-Mail: julia.leibacher@s-d-m.ch.

PERSONELLES - ALTERS- UND PFLEGEHEIM



Rahel Heinemann (Institutionsleiterin) und Christian Sepin (Gemeindepräsident) gratulieren Toni Heule zur wohlverdienten Pension.

Abschied Toni Heule

Der Abschied fällt uns allen schwer, drum mussten diese Zeilen her. Die Worte, die in uns stecken bleiben, sich besser hier in Worten zeigen. 40 Jahre Hof Haslach gebührt einem grossen Dank, deswegen schenken wir dir eine Bank. Du sollst dich ruhen und die Zeit geniessen, aber nicht vergessen – auch den Garten giessen. Die Zeit

Zukunft wünschen wir dir nur das Beste, geniesse jedes Erlebnis und feiere einige Feste. Jahrzehnte lang warst du immer pflichtbewusst, aber nun ist Schluss mit unnötigem Zeitverlust. Viele Jahre mögest du noch erleben. Und dich selbst dabei niemals aufgeben! Die Zeit mit dir war wundervoll, du bist und bleibst für uns einfach wertvoll.

ERFOLGREICHE LEHRABSCHLÜSSE











Unsere Lernenden (von oben links nach unten rechts) Chantal Sieber, Sara Skara und Labesan Thavakumar haben die Lehre als Kauffrau/Kaufmann auf der Gemeindeverwaltung Au erfolgreich abgeschlossen. Im Alters- und Pflegeheim Hof Haslach hat Harishma Navaneethan die Ausbil-

dung zur Fachfrau Gesundheit bestanden. Tobias Halter hat die Lehre als Fachmann Betriebsunterhalt erfolgreich abgeschlossen. Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden der Verwaltung und des Altersheims freuen sich über die Erfolge und gratulieren ihnen ganz herzlich.

ALTERS- UND PFLEGEHEIM

mit der Familie ist dir ganz wichtig, reden, lachen,

gemeinsames erleben, das ist richtig. Für deine

Senioren-Mittagstisch

Aufgrund der Corona-Situation war es bislang nicht möglich, den Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren im Alters- und Pflegeheim Hof Haslach durchzuführen. Ab dem 8. Juli 2021 wird er nun wieder angeboten. Für CHF 18 bekommt man beim Mittagstisch einiges geboten. Nach einer Suppe als Vorspeise folgt ein kleiner Salat. Danach werden der Hauptgang und das Dessert serviert. Die Anmeldungen nimmt Ruth Zoller unter Tel. 071 744 30 65 entgegen. Der Senioren-Mittagstisch findet jeden zweiten Donnerstag statt. An Feiertagen fällt er aus. Folgende Mittagstische sind für dieses Jahr geplant:

- 8. und 22. Juli 2021
- 5. und 19. August 2021
- 2., 16. und 30. September 2021
- 14. und 28. Oktober 202111. und 25. November 2021
- 9. Dezember 2021
 Am 23. Dezember 2021 findet kein Mittagstisch

AU&HEERBRUGG



KIRCHEN

Evangelische Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg

Bilder-Ausstellung

Bis am Sonntag, 11. Juli 2021 ist die Ausstellung «75 Jahre HEKS in Bildern» in der evangelischen Kirche in Heerbrugg tagsüber zu besichtigen.

Gottesdienste

Am Sonntag, 11. Juli 2021 findet in Au um 10.00 Uhr der Gottesdienst mit Pfarrerin Sabine Gritzner-Stoffers statt. Anschliessend sind alle zum Apéro eingeladen. Am Sonntag, 18. Juli 2021 findet in Heerbrugg um 10.00 Uhr der Gottesdienst mit Pfarrerin Sabine Gritzner-Stoffers statt. Am Sonntag, 1. August 2021 findet in Au um 10.30 Uhr ein ökumenischer Gottesdienst statt. Dieser wird am Nationalfeiertag von Prädikant Felix Indermaur und Pfarrer Josef Benz gestaltet. Am Sonntag, 8. August 2021 findet in Heerbrugg um 10.00 Uhr ein Gottesdienst mit Pfarrer Ronald Kasper statt.

Andachten

Die nächsten Andachten finden jeweils am Mittwoch, 14., 28. Juli 2021 und 11. August 2021 um 9.00 Uhr in der Kirche Heerbrugg statt.

Katholische Kirchgemeinde Au Reisesegen - Fahrzeugsegnung

Am 10. Juli 2021 feiern wir das Fest des Heiligen Christopherus. Ganz herzliche Einladung zum Gottesdienst um 17.00 Uhr. Es wird der Reisesegen für alle Gläubigen erteilt. Die Feier wird von der Blauringgruppe Au mitgestaltet. Anschliessend

an den Gottesdienst werden alle Fahrzeuge gesegnet. Darüber hinaus gibt es ebenfalls die Möglichkeit, Christopherus-Andenken zu erwerben. Wir freuen uns auf euer Kommen.

Rosenkranz der Frauen

Am Donnerstag, 15. Juli 2021 um 14.00 Uhr ist Rosenkranz der Frauen in der Pfarrkirche.

Sekretariat geschlossen

Vom Montag, 19. Juli 2021 bis Montag, 26. Juli 2021 bleibt das Sekretariat geschlossen. Für Auskünfte und Anliegen melden Sie sich bitte bei den Seelsorgern.

Geburtstage Juli

Am Dienstag, 27. Juli 2021 ist um 19.00 Uhr Eucharistiefeier. Zu diesem Gottesdienst sind alle, die im Monat Juli Geburtstag hatten oder noch haben, eingeladen. Es wird ihnen ein Geburtstagssegen fürs neue Lebensjahr mitgegeben.

Ökumenischer Gottesdienst

Am Sonntag, 1. August 2021 ist um 10.30 Uhr ökumenischer Gottesdienst in der katholischen Pfarrkirche.

Herz-Jesu-Freitag

Am Freitag, 6. August 2021 feiern wir Herz-Jesu-Freitag. Von 16.00 bis 18.00 Uhr ist die Pfarrkirche zur stillen Anbetung mit Aussetzung geöffnet. Ab 17.30 Uhr beten wir den Rosenkranz mit anschliessendem «Vesper».

ORTSGEMEINDE AU - FELDBEGEHUNG

Am Samstag, 26.06.2021 führte die Ortsgemeinde Au ihre Feldbegehung durch. In diesem Jahr besuchten die Bürgerinnen und Bürger von Au den Hof von der Familie Doris und Jörg Geiger in Kriessern.

Bei schönstem Wetter fuhren die Besucher mit dem Velo in vier verschiedenen Gruppen zum Auhof. Auf dieser Fahrt wurde an zwei Posten Halt gemacht. Beim ersten Posten informierte Roland Hollenstein über den Hochwasserschutz Binnenkanal. Die gestellten Fragen wurden kompetent und verständlich beantwortet. Beim zweiten Posten nahm der Präsident, Rico Kellenberger, die Besucherinnen und Besucher in Empfang. Er gab ihnen Einblick in die Arbeit des Ortsverwaltungsrates und zeigte auf einem Poster, das im Auer Riet realisierte «Zebra-Biotop». Anschliessend erfolgte die Fahrt zum Ziel. Beim Auhof übernahm Jörg Geiger, der Pächter der Ortsgemeinde Au, das Zepter. Er zeigte den Gästen mit Stolz, wie seine Arbeit auf dem Hof verläuft. Vor allem der vollautomatische Melkroboter verblüffte die Interessierten. Am Schluss wurden die Feldbegehungsbesucher im Festzelt mit tatkräftiger Unterstützung der Männerriege Au sehr wohlwollend verköstigt. Für die musikalische Unterhaltung hat der Organisator, Urs Lenz, verantwortlich für Feld und Riet in der Ortsgemeinde Au, gesorgt. Die Ortsgemeinde Au bedankt sich bei den teilnehmenden Bürgerinnen und Bürgern für ihr Interesse. Auch die Teilnahme der Vorarlberger Gäste und der benachbarten Ortsgemeinden freute die Organisatoren.







Impressionen von der Feldbegehung der Ortsgemeinde Au am Krummensee.

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Seniorenwandergruppe

Tageswanderung

Die nächste Wanderung der Seniorenwandergruppe findet am Dienstag, 13. Juli 2021 statt. Im Gebiet Lugnez bis Obersaxen geniessen wir auf einer nicht allzu schwierigen Bergwanderung die Aussicht auf die Bündner Berge. Unterwegs laden gemütliche Restaurants zur Einkehr ein. Das Detailprogramm kann von unserer Homepage «senioren-au-sg.ch» heruntergeladen werden. Bei schlechtem Wetter wird die Wanderung auf Donnerstag, 15. Juli 2021 verschoben. Anmeldungen nehmen bis am Freitag, 9. Juli 2021, 18.00 Uhr Alex Frei unter Tel. 076 365 37 91 oder E-Mail: alexfrei9434@gmail.com oder Dietmar Kuhlmann unter Tel. 079 356 22 67 oder E-Mail: dietmar.kuhlmann@senioren-au-sg.ch entgegen.

Einwohnerverein Au

Einladung zur Bundesfeier in Au

Die regionale Bundesfeier findet in diesem Jahr in Au statt. In der katholischen Kirche Au wird um 10.30 Uhr ein ökumenischer Gottesdienst durchgeführt. Bei trockener Witterung dürfen alle Kirchgänger die Festwirtschaft besuchen, welche von den Landfrauen geführt wird. Die Männerchöre von Au, Berneck und Heerbrugg und die Musikvereine Au, Heerbrugg und Berneck unterhalten die Gäste musikalisch.

Bibliothek Ludothek Au (BLAU)

Trotz Sommerferien ist die Bibliothek Ludothek mit leicht gekürzten Öffnungszeiten geöffnet. Nur am Montag bleibt sie geschlossen. Die Öffnungszeiten sind am Mittwoch von 17.00 bis 19.00 Uhr und am

Freitag von 17.00 bis 20.00 Uhr. Für jene die noch keinen Benutzerausweis haben bietet sich jetzt die Möglichkeit äusserst günstig vom grossen Angebot der «BLAU» zu profitieren. Sie bezahlen nur noch die Hälfte des Jahresbeitrages, das heisst CHF 15 für Einzelmitglieder und CHF 30 für Familienmitglieder – gültig bis Ende 2021. Die Auswahl an Medien ist gross und wird immer wieder durch Neuanschaffungen aktualisiert. Das Sortiment ist so gross, dass jeder etwas Passendes findet.

STV Au

Neue Leitungsperson gesucht

Der STV Au sucht für die Riege «KidsDance» (Dienstag 18.45 bis 19.45 Uhr) eine neue Leitungsperson. Bist du begeistert von Tanz, Rhythmus, Musik und Bewegung und möchtest diese mit

unseren Mädchen teilen? Dann werde Teil unseres grossartigen Leitungsteams und melde dich bei Fabienne Weder unter E-Mail: jugend@stv-au.ch.

Pro Infirmis Beratungsstelle

Pro Infirmis bietet Beratung für Menschen mit einer körperlichen, geistigen oder psychischen Beeinträchtigung und deren Angehörige an. In einem persönlichen Gespräch suchen wir mit Ihnen nach Unterstützungsmöglichkeiten. Wir beraten Sie bei Sozialversicherungsfragen, Budget- und Finanzierungsthemen, Alltagsbewältigung, Wohnen, Arbeit und Beschäftigung, Mobilität, persönliche Beziehungen, Freizeit und Patientenverfügung und Vorsorgeauftrag. Pro Infirmis, Aussenstelle Altstätten, Bildstrasse 5, 9450 Altstätten, Tel. 058 775 19 40 oder E-Mail: sargans@proinfirmis.ch.

HANDÄNDERUNGEN JUNI 2021

Die Handänderungen vom Juni 2021 konnten in dieser Ausgabe des Mitteilungsblattes aus Platzgründen nicht abgedruckt werden. Sie finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter www.publikationen. sg.ch. Mit dem QR-Code auf der Rückseite gelangen Sie direkt auf die Publikationsplattform.

WIR GRATULIEREN

96 Jahre

10. Juli: Elsa Sutter, Heerbrugg

27. Juli: Ruth Rechsteiner, Heerbrugg

85 Jahre

18. Juli: Magdalena Sieber, Au

28. Juli: Zäzilia Sieber, Au 3. August: Margrit Zellweger, Au 5. August: Peter Dietz, Au

80 Jahre

13. Juli: Viktor Eichmann, Heerbrugg

22. Juli: Margot Knodel, Au

FRAGEN ZUR IMPFUNG?

n kurzen Videoclips onlin

2. August: Ida Kobler, Heerbrugg

5. August: Annemarie Weiss, Au

8. August: Emil Keller, Heerbrugg 10. August: Rosa-Maria Spies, Heerbrugg

AMTLICHE PUBLIKATIONEN

Die rechtsverbindlichen, amtlichen Publikationen der Politischen Gemeinde Au finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter www.publikationen.sg.ch. Mit dem

QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert auf die Plattform des Kantons und können auf die Informationen der Gemeinde Au zugreifen.

IMPRESSUM

9. August 2021, 18.00 Uhr.



CORONA-IMPFUNGEN

Hilfe bei der Online-Anmeldung für die Corona-Impfung

Seit vergangener Woche ist das Anmeldetool für die Impfung unter https://wir-impfen.ch/ offen. Bei der Info-Line sind bereits erste Rückfragen eingegangen von Personen, die zur Online-Anmeldung niemanden zur Seite haben. Die Gemeinde Au hilft darum gerne all jenen, welche den Anmelde-Prozess nicht alleine bewerkstelligen können.

Persönliche Daten bereithalten

Wenn die Gemeinde Au für eine andere Person die Anmeldung macht, dann ist die anmeldende Person für das IT-System die Ansprechperson, sprich die Gemeinde Au. Das heisst, die Gemeinde Au erhält die Termine für die Impfung, kann einen Termin verschieben, erhält die Impfbestätigung für die zu impfende Person und leitet alle Informationen dann jeweils an die zu impfende Person weiter. Die Gemeindeverwaltung muss für die Anmeldung zur Impfung folgende Angaben eintragen:

- Hat die zu impfende Person chronische Erkrankungen - falls ja, welche?

- Hat die Person schwere bekannte Allergien?
- Ist die Person schwanger?
- Krankenkassenkartennummer sowie die **AHV-Nummer**
- Hat sie das Infoblatt gelesen und verstanden (muss man auf der Webseite herunterladen)?
- Ist sie mit der Impfung einverstanden?

Gemeindeverwaltung Au hilft bei der Anmeldung zum Impftermin

Möchten Sie sich für die Impfung online anmelden, haben aber niemanden, der Ihnen dabei hilft? Dann melden Sie sich bei bei der Gemeindeverwaltung Au unter Tel. 058 228 62 10. Wir helfen Ihnen gerne bei der Registrierung für Ihren Impftermin. Damit wir die Anmeldung speditiv durchführen können, bitten wir Sie, die persönlichen Daten bereit zu halten, wenn Sie mit uns Kontakt



Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert zu den Mitteilungsblättern unserer Gemeinde.



Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu Auflage: 4'300 Exemplare

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag,

12. August 2021. Redaktionsschluss: Montag,

Gemeindeverwaltung | **Gemeinderatskanzlei** Kirchweg 6 | 9434 Au | T 058 228 62 10 | info@au.ch | www.au.ch